PARLAMENTO EUROPEO

2004 *2009*

Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior

LIBE_PV(2004)0831

ACTA
de la reunión de los días 31 de agosto de 2004, de las 15h00 a las 18h30 horas,
y 1 de septiembre de 2004, de las 10h00 a las 12h30 horas y de las 15h00 a las 18h30 horas
BRUSELAS

Se abre la sesión el martes 31 de agosto de 2004, a las 15h05 horas, bajo la presidencia de Jean-Louis Bourlanges (presidente).

1. Aprobación del proyecto de orden del día

Se aprueba el proyecto de orden del día con modificaciones

2. Comunicaciones del presidente

El presidente anuncia:

a) la posibilidad del envió de una delegación del PE al 2º Congreso mundial contra la pena de muerte que tendrá lugar en Montreal durante los días 6 al 9 de octubre 2004. La delegación estará compuesta por 6 miembros, de los cuales 2 serán miembros de la comisión parlamentaria de Asuntos Exteriores, 2 de la comisión de Desarrollo y 2 de la comisión de Libertades Civiles.

b) la candidatura de Evelyne Gebhardt, propuesta por el grupo del PSE, para ocupar el cargo de mediadora en los asuntos de rapto de niños en los casos de matrimonios mixtos;

c) el proyecto de programa de las delegaciones externas que se enviarán durante el segundo semestre de 2004;

d) la petición del profesor Olivier De Schutter, coordinador de la red de expertos independientes sobre los asuntos relacionados con los derechos humanos, de preparar un informe sobre el tema de los derechos de las minorías.

3. En presencia del Sr. Piet Hein DONNER y del Sr Johan REMKES, co-presidentes del Consejo JAI: presentación de las prioridades de la Presidencia Neerlandesa.

El Sr. DONNER y el Sr. REMKES exponen las prioridades de la Presidencia neerlandesa del Consejo.

Intervienen, los miembros Kathalijne Maria Buitenweg, Alexander Nuno Alvaro, Johannes Blokland, Michael Cashman, Kinga Gál, Sophia in 't Veld, Ewa Klamt, Jean Denise Lambert, Romano Maria La Russa, Edith Mastenbroek, Marco Pannella, Kyriacos Triantaphyllides.

A continuación responden los representantes de la presidencia neerlandesa.

4. Recomendación sobre los futuros aspectos del espacio de libertad, seguridad y justicia, así como sobre las condiciones para reforzar la legitimidad y la eficacia del mismo

Ponente: Jean-Louis Bourlanges

Intercambio de puntos de vista sobre un proyecto de Recomendación
El ponente hace una presentación de su proposición de recomendación así como de los dos documentos de trabajo que la acompañan.

A continuación intervienen los miembros Michael Cashman, António Costa, Ignasi Guardans Cambó, Ewa Klamt, y Martine Roure.

Decisión**:**

Adopción de la proposición de recomendación: el 21 de Septiembre 2004
Plazo para la presentación de enmiendas: el 8 de Septiembre a las 18h00 horas

***

Se levanta la sesión a las 18.32 y se reanuda el miércoles, 1 de septiembre de 2004, a las10h15, bajo la presidencia de Jean-Marie Bourlanges, presidente.

Miércoles, 1 de septiembre de 2004

5. Comunicaciones del Presidente sobre la reunión de coordinadores

El presidente, Jean-Louis Bourlanges, anuncia los resultados de la reunión de coordinadores ceebrada el mismo día de 09h00 a 10h05, y en particular :

a) el proyecto del programa de audiciones hasta el final de 2004 con la propuesta de fijar hasta día 3 de septiembre como plazo para la presentación de nuevas propuestas;

b) la propuesta de enviar los nombres de los 4 candidatos presentados por los grupos políticos, afin de que sea la Conferencia de Presidentes la que designe al representante miembro titular y suplente del PE en el Consejo de Administración del Observatorio europeo del racismo y la xenofobia, con sede en Viena;

c) anuncia la siguiente propuesta de ponentes sobre el fondo :

- a Carlos Coelho, el informe sobre la iniciativa del Reino de los Países Bajos sobre la criminalidad relacionada con los vehículos con repercusión trasnfronteriza;

- Al grupo PPE el informe sobre el acuerdo CE/Sri Lanka : readmisión de personas en situación irregular;

- a Michael Cashman, el informe sobre fronteras exteriores e interiores: código relativo al régimen del paso de fronteras;

- al grupo ALDE, el informe sobre el mecanismo de reciprocidad (modificación del Reglamento CE/538/2001) :

- a Jean Lambert, el informe de iniciativa sobre el procedimiento de asilo y la protección en las regiones de origen;

- al grupo PPE, el informe de iniciativa sobre las relaciones entre la inmigración legal y la ilegal y sobre la integración de los inmigrantes;

- a Antonio Costa, el informe sobre la recomendación sobre la calidad de la justicia y sobre los aspectos de aproximación de la legislación penal;

- a Rosa Díez González, el informe sobre la recomendación sobre el plan de acción revisado de la UE contra el terrorismo, puesto al día por el Consejo Europeo de los días 24 y 25 de marzo de 2004;

- a Giusto Catania, el informe sobre la estrategia de la UE sobre la droga (2005-2012);

- a Hartmut Nassauer, el informe sobre la propuesta de Directiva del PE y del Consejo relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero con la finalidad del blanqueo de capitales, incluida la finaciación del terrorismo.

d) anuncia la siguiente propuesta de ponentes para opinión:

- a Stefano Zappala, sobre el proyecto de Tratado por el que se instituye una Constitución para Europa;

- al grupo UEN sobre la propuesta de mejora de la seguridad en los puertos;

- al grupo IND, sobre la propuestas sobre las investigaciones realizadas por la oficina europea de lucha contra el fraude (OLAF).

6. Cuestionario para la comparecencia del comisario designado para las políticas relacionadas con el espacio de libertad, seguridad y de justicia
LIBE/6/22575

- Intercambio de puntos de vista
- Aprobación (si procede) del cuestionario específico **LIBE/6/22575**

Intervienen, Jean-Marie Bourlanges, presidente, y los miembros Athanasios Pafilis y Timothy Kirkhope.

Decisión :

Se adopta el cuestionario por unanimidad y cuatro abstenciones.

7. Presentación del informe anual 2003 de Eurojust, a cargo de Michael KENNEDY, Presidente del Colegio de Eurojust
LIBE/6/23147

- Intercambio de puntos de vista

El presidente de Eurojust, Michael Kennedy presenta el informe general de las actividades de Eurojust durante el año 2003. Interviene Ernest Merz, director administrativo de Eurojust.

Intervienen los miembros, Jean-Louis Bourlanges, presidente, Gerard Deprez, Evelyne Gebhardt, Martine Roure, Mario Borghezio, Ewa Klamt, Bill Newton Dunn, Michael Cashman.

8. En presencia de Anastasia CRICKLEY, presidenta del Consejo de Administración del Observatorio europeo del racismo y la xenofobia, y de Beate WINKLER, Directora
LIBE/6/23148

- Presentación del informe anual de EUMC

Interviene la nueva presidenta del Consejo de administración, Anastasia Crickley, y Beate Winkler, directora del Observatorio, que presenta el informe anual de actividades del mismo.

Intervienen los miembros, Jean-Louis Bourlanges, presidente, Gérard Deprez, Patrick Gaubert; Magda Kósáne Kóvacs, Ewa Klamt.

9. Tribunal Penal Internacional para la antigua Yugoslavia (TPIY): cumplimiento efectivo del mandato
LIBE/6/22048

Ponente: Jean-Louis BOURLANGES

- Examen de un documento de trabajo

* 2004/0114(CNS) COM(2004)0348 - C6-0041/2004
Fondo: LIBE F - Jean-Louis Bourlanges (ALDE)
Opinión: AFET A
ECON A
El presidente, Jean-Louis Bourlanges expone el contenido del documento de trabajo. Interviene el representante de la Comisión, Albert Straver y el miembro Agustín Díaz de Mera.

Decisión:

Aplicar el procedimiento de urgencia y simplificado.

***

Se suspende la reunión a las 12h25 y se reanuda a las 15h05

***

10. Presupuesto 2005: Sección III – Comisión
LIBE/6/21067

Ponente de opinión: Gérard Deprez (ALDE)
- examen de las enmiendas presupuestarias

- Plazo de presentación de enmiendas

  2004/2001(BUD)

Fondo: BUDG F - Salvador Garriga Polledo (PPE-DE)

Intervienen el ponente, Gérard Deprez, el representante de la Comisión, Fréderic Knechciak, y los miembros, Barbara Kudrycka, Agustín Díaz de Mera, Barbara Dührkop, Antoine Duquesne, Ewa Klamt.

Decisión:
- adopción de las enmiendas: 13 de septiembre 2004.

11. Utilización más segura de Internet y las nuevas tecnologías en línea
LIBE/6/21197

Ponente: Edith Mastenbroek (PSE)

- Intercambio de puntos de vista

***I 2004/0023(COD) COM(2004)0091 - C5-0132/2004
Fondo: LIBE F - Edith Mastenbroek (PSE)
Opinión: BUDG A
ITRE A
CULT A
FEMM A

Intervienen, la ponente, Edith Mastenbroek, el representante de la Comisión, Horst Forster, el representante del Consejo, Victor Holleboom, y los miembros Michael Cashman y Bill Newton Dunn.

12. Informe de iniciativa con vistas a solicitar a la Comisión Europea que someta al Parlamento Europeo las propuestas de modificación del Reglamento 1049/01, sobre el acceso a los textos de las Instituciones
LIBE/6/23161

Ponente: Michael Cashman (PSE)

- Primer intercambio de puntos de vista

Interviene el ponente, Michael Cashman, y el representante de la Comisión, Ingemar Strandvik.

13. Fecha y lugar de la próxima reunión

- en Estrasburgo, el lunes, 13 de septiembre de 2004, a las 19.00 horas (reunión extraordinaria)
- en Bruselas, el martes y el miércoles, días 21 y 22 de septiembre de 2004

***

Se levanta la reunión a las 18h25

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Louis Bourlanges (P) (1,2), Stefano Zappalà (1e VP) (1,2), Stavros Lambrinidis (2e VP) (1,2), Gaubert (3e VP) (1,2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Nuno Alvaro (1,2), Mario Borghezio (2), Mihael Brejc (1,2), Kathalijne (2) Maria Buitenweg (1,2) Michael Cashman (1,2), Giusto Catania (2), Charlotte Cederschiöld (1,2), António Costa (1,2), Agustín Díaz de Mera García Consuegra (1,2), Rosa Díez González (1,2), Antoine Duquesne (1,2), Kinga Gál (1,2), Patrick Gaubert (2), Elly de Groen-Kouwenhoven (1,2), Timothy Kirkhope (1), Ewa Klamt (1,2), Magda Kósáné Kovács (1,2), Ole Krarup (2), Wolfgang Kreissl-Dörfler (1,2), Barbara Kudrycka (1,2), Henrik Lax (1,2), Edith Mastenbroek (1,2), Jaime Mayor Oreja (1,2), Athanasios Pafilis (1,2), Bogdan Pęk (1), Lapo Pistelli (1,2), Martine Roure (1,2), Michele Santoro (1,2), Inger Segelström (1,2), Ioannis Varvitsiotis (1), Manfred Weber (1,2), Tatjana Ždanoka (1)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Johannes Blokland (1), Frederika Brepoels (1,2), Panayiotis Demetriou (1,2), Gérard Deprez (1,2), Antonio Di Pietro (1), Bárbara Dührkop (1,2), Anne Ferreira (1), Evelyne Gebhardt (2), Ignasi Guardans Cambó (1,2), Daniel Hannan (1), Jeanine Hennis-Plasschaert (2), Sophia in 't Veld (1,2), Sylvia-Yvonne Kaufmann 1,(2), Jean Lambert (1,2), Bill Newton Dunn (2), Cem Özdemir (2), Marco Pannella (1), Rolandas Pavilionis (1), Vincent Peillon (2), Herbert Reul (1,2), Marie-Line Reynaud (1,2), Agnes Schierhuber (1,2), Sérgio Sousa Pinto (1), Kyriacos Triantaphyllides (1,2), Rainer Wieland (1,2)

178 (2)
Othmar Karas , Richard Seeber
183 (3)
Romano Maria La Russa
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/ Dalyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:
(1) 31.8.2004
(2) 1.9.2004

Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Donner, Remkes, Holleboom (Dutch Council Presidency)
Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
de Kerchove, Schulte - Nordholt
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Adamo, Forster, Knechciak, Shah, Strandvik, Straver
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

EDPS	Bayo Delgado, Hustinx

Otros participantes/Ostatní úcastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevõk/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
Steiner, Winkler (EUMC), Crickley (EUMC), Kennedy (EUROJUST)
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselõcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE-DE	Issac, Alvargonzalez Figaredo
PSE	Baptista, Lemarchal, Eggerder, Moleres
ALDE	Rasmussen, Pal
Verts/ALE	Robert, Yurragül
GUE/NGL	Engel, Tamburni
IND/DEM	Boiten, Laikauf
UEN	Locati
NI	Marzocchi

Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Réchard, Laprat Siitonen
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Caiola	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani Castagnoli Huber Martinez Sánchez Pondeville	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter	
Götz	

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande

(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande

(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot

(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman